

De tre bukkene bruse

سى بزنه كئوييه كه

Det var en gang tre bukker, og alle tre het Bukkene Bruse. En dag skulle de til seters for å gjøre seg fete. For å komme dit, måtte de over ei bru. Under brua lå det en foss, og der bodde det et stort, fælt, sultent troll, med øyne som tinntallerkener og nese like lang som et riveskaft.

Først var det den minste Bukken Bruse som prøvde å gå over brua.

"Tripp trapp, tripp trapp," sa det i brua.

"Hvem er det som tripper på min bro?" skrek trollet.

"Å, det er den minste Bukken Bruse. Jeg skal til seters for å gjøre meg fet."

"Nå kommer jeg og tar deg," sa trollet.

"Å nei, ikke ta meg, for jeg er så liten, jeg. Bare vent litt, for snart kommer den mellomste Bukken Bruse, han er mye større enn meg," sa bukken.

"Så gå da," sa trollet.

هه‌بوو نه‌بوو... سى بزنه‌كئويى هه‌بوون، كه ده‌يانويست بوخويان بچن لهو بنارى
شاخه بله‌وه‌رن و تيرتير گيا بخون. بزنه‌كان نارەزوويان ده‌كرد قه‌لهو بين.
ئيتير هه‌رسئيكيان كه‌وتنه رى. پاش كه‌ميك رو‌يشتن، به پرديگ گه‌يشتن. له‌ژير
پرده‌كه‌دا ديويكى لووت زل، برسى، ناشرين، پيس و پوخل و زور خراب
ده‌زيا.

سه‌ره‌تا بزنه بچوو‌كه‌كه به‌سه‌ر پرده‌كه‌دا رو‌يشت. "ته‌پ ته‌پ... ته‌پ ته‌پ...".

له‌ژير پرده‌كه‌وه ديوه‌كه هه‌واري كرد:

"ئەو كۆپە لەسەر پردەكەى من تەپتەپ دەكات؟"

بزنە چكۆل وتى: "ئا...ئەو منم، بزنە بچكۆلە. دەچمە گيا خواردن، بۆ ئەوہى
قەلەو بم"

دۆهكە وتى: "ھەر ئیستا دیم و دەتخۆم"

بزنە چكۆل زۆر ترسا و وتى:

"نا..نا..من مەخۆ چونكە زۆر بچووكم. تۆزىك چاوەرى بکە، ئیستا بزنە

ناوەنجى دیت، كە زۆر لە من گەورەترە"

دۆهكە وتى: "دەباشە، برۆ"



Kort tid etter kom den mellomste Bukken Bruse og skulle over brua.

"Tripp trapp, tripp trapp, tripp trapp," sa det i brua.

"Hvem er det som tramper på min bro?" skrek trollet.

"Å, det er den mellomste Bukken Bruse; jeg skal til seters for å gjøre meg fet," sa bukken.

"Nå kommer jeg og tar deg," sa trollet.

"Å nei, ta ikke meg. Bare vent litt, så kommer den store Bukken Bruse, han er mye, mye større."

"Så gå da," sa trollet.

پاش کهمیک، بزنه ناوهنجییه که هاته سهر پرده که. "تهپ تهپ... تهپ تهپ..."
دیوه که هاواری کرد:

"ئهوه کییه له سهر پردی من تهپه تهپ دهکات؟"

بزنه ناوهنجییه که وتی: "ئا... ئهوه منم، بزنه ناوهنجی. دهچمه گیا خواردن بو
ئهوهی قهلهو بم"

دیوه که وتی: "ههر نیستا دیم و دهتخوم"

بزنه ناوهنجی زور ترسا و وتی:

"نا نا. من مهخو چونکه زور بچووکم. توزیک چاوهری بکه، نیستا بزنه
گهوره دیت، که زور له من گهوره تره"

دیوه که وتی: "دهباشه، برو"

پاش کهمیک، بزنه گهوره که هاته سهر پرده که. "تهپ تهپ... تهپ تهپ..."



Etter en stund kom den store Bukken Bruse.

"Tripp trapp, tripp trapp, tripp trapp," sa det i brua. Den var så tung at broa både knaket og braket under den!

"Hvem er det som tramper på min bro?" skrek trollet.

"Det er den store Bukken Bruse",

"Nå kommer jeg og tar deg," sa trollet.

"Bare kom du! Jeg er ikke redd deg. For jeg har to horn som er store som spyd, med dem skal jeg stikke øynene dine ut! Jeg har to store kampesteiner, med dem skal jeg knuse både marg og bein!" sa bukken.

«Så la oss slåss», sa trollet.

دەنگی پێی بزەنەکه هێندە گەورە بوو که پردهکه له ژێر پێیدا دەلەرییهوه!

دێوهکه هاواری کرد:

"ئەو كۆپە لەسەر پردی من تەپە تەپ دەكات؟"

بزنە گەورەكە وتی: "ئەو منم، بزنە گەورە"

دیوێكە وتی: "هەر ئیستا دیم و دەتخۆم"

بزنە گەورە وتی:

"دە، وەرە بۆم. من لە تۆ ناترسم. من دوو شاخی گەورە ی وەكو رەم هەیه.

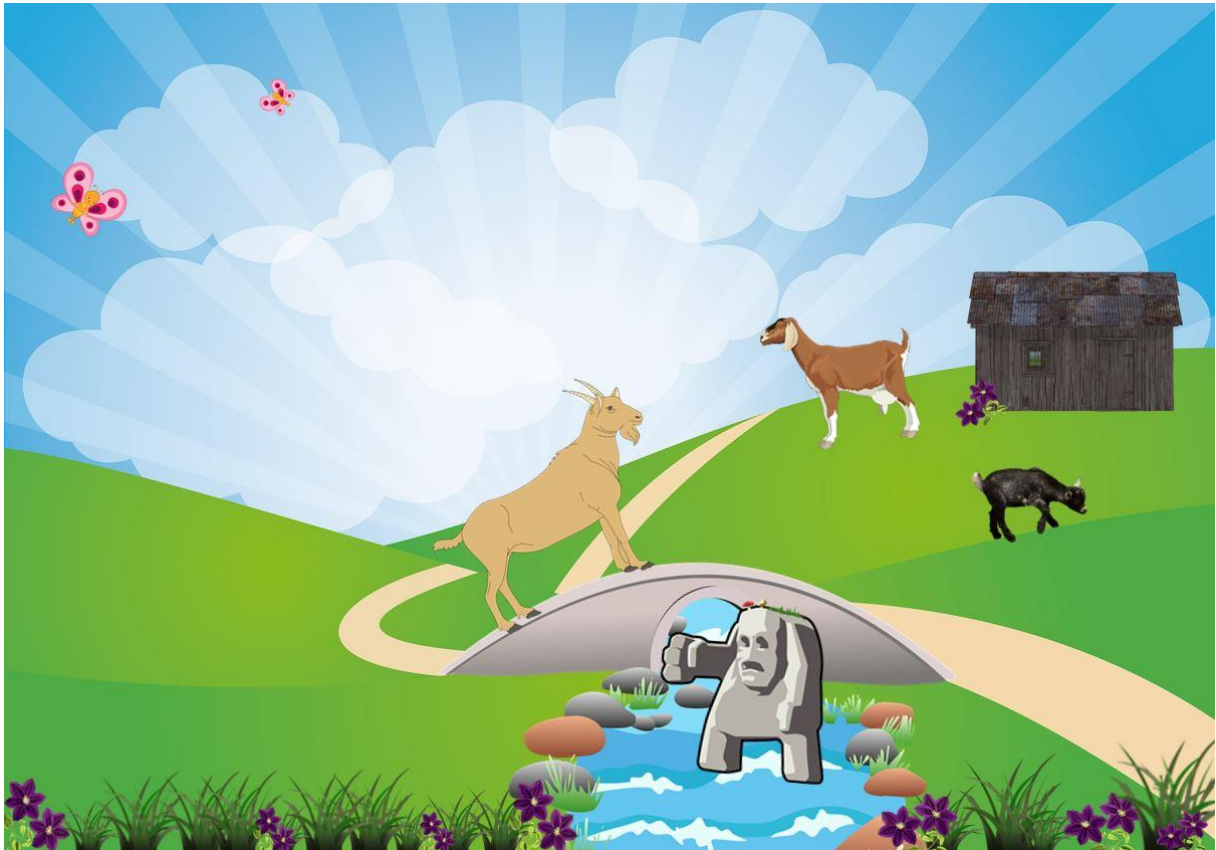
دەتوانم بەو شاخانەم چاوەكانت بێنمە دەری! دوو بەردی گەورە ی جەنگیشم

هەیه، بەو بەردانە دەتوانم ئیسك و پرووسك تێك بشكینم!"

دیوێكە وتی: "كەواتە وەرە با شەر بکەین"

بزنەكە بازیکێ دا بۆ دیوێكە و چاوەكانی دەر هینا، ئیسك و پرووسکی

تێكشاكاند و دیوێكە ی فریدایە ناو ئاوە خورەكە ی ژیر پردەكەو..."



Da sprang bukken på trollet og stakk ut øynene på ham, slo i stykker både marg og ben, og stanget trollet så han falt ned i fossen.

Også gikk den til seters til de to andre bukkene.

Der ble bukkene så fete, så fete at de ikke orket å gå hjem igjen. Og hvis ikke fettete har gått av dem, så er de der ennå.

Snipp snapp snute, så er eventyret ute.

بهو شیوهیه بزنه گهورهکش دهر بازی بوو و رویشته بو لای دوو بزنهکهی تر.
هرسی بزنهکه به نار هزووی دلی خوین له دۆل و بنار و هرده هینده گیایان
خوارد تا قهلهو...قهلهو بوون.

چهپکیک گوئل و چهپکیک نیرگز، مهرگتان نهبینم هرگیز او هرگیز.

